



DDP Amendement #1 / RFP Amendment # 1

Page 1

ENLEVER:

Address Enquiries to — Addresser toutes questions à:

Name : Diane Gauthier

E-Mail : diane.gauthier@international.gc.ca

Telephone No. — No de téléphone:

FAX No. — No de télécopieur : (343) 203-1304

INSÉRER:

Address Enquiries to — Addresser toutes questions à:

Name : Philippe Legault

E-Mail : philippe.legault@international.gc.ca

Telephone No. — No de téléphone:

FAX No. — No de télécopieur : (343) 203-1321

Page 5 – 1.2 Sommaire

ENLEVER: Item 1.2.2 dans son intégralité

INSÉRER: Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité

Page 11 – Section I : Soumission technique

ENLEVER: Item ii. dans son intégralité

PIÈCE JOINTE 3.1 – FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION

ENLEVER: Item 1.3 Renseignements sur la sécurité dans son intégralité



Page 56 – PARTIES 6

ENLEVER: Item 6.1 Exigences relatives à la sécurité dans son intégralité

INSÉRER: Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité

Page 57 – 7.3 Exigences relatives à la sécurité

ENLEVER: Item 7.3.1 dans son intégralité

INSÉRER: Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité

Page 60 – 7.9.2 Calendrier des jalons

ENLEVER: Calendrier des jalons dans son intégralité

INSÉRER:

Voici le calendrier des étapes selon lequel les paiements seront faits dans le cadre du contrat :

Numéro de l'étape	Produits livrables	Montant ferme \$	Date d'échéance ou « Date de prestation »
1	Volet 1 - Document de travail décrivant les problèmes clés identifiés par la recherche et les discussions initiales	À déterminer au moment de l'attribution du contrat \$	À déterminer au moment de l'attribution du contrat
2	Volet 2 - Document de travail décrivant les principales constatations	À déterminer au moment de l'attribution du contrat \$	À déterminer au moment de l'attribution du contrat
3a	Volet 3 - 15 copies papier de l'ébauche du rapport	À déterminer au moment de l'attribution du contrat \$	À déterminer au moment de l'attribution du contrat
3b	Volet 3 - 15 copies papier du projet de rapport final	À déterminer au moment de l'attribution du contrat \$	À déterminer au moment de l'attribution du contrat
3c	Volet 3 - 200 copies papier du rapport final en français et en anglais et un document PDF dans les deux langues pour la distribution	À déterminer au moment de l'attribution du contrat \$	À déterminer au moment de l'attribution du contrat



Page 73 – ANNEXE « B » - BASE DE PAIEMENT

ENLEVER: ANNEXE « B » - BASE DE PAIEMENT dans son intégralité

INSÉRER:

Le calendrier des étapes pour lesquelles les paiements seront effectués conformément au contrat est le suivant

Période du contrat Avril 2018 – Janvier 2019			
No. Etape	Description ou “Livrables”	Montant fixe	Date de livraison ou échéance
1	Volet 1 – Document de travail soulignant les enjeux clés cernés grâce à la recherche et aux discussions initiales, y compris la façon dont ces enjeux seront examinés de façon plus approfondie par des consultations publiques. Le document de travail devrait comprendre une mise à jour du plan de travail pour entreprendre les consultations d’après les constatations de ce volet, et une stratégie de communication.	\$ _____ (Équivalent à 20% de la valeur du contrat)	À déterminer à l’attribution du contrat
2	Volet 2 – Document de travail soulignant les conclusions principales des consultations publiques et privées, y compris la façon dont ces conclusions seront vérifiées par l’intermédiaire d’une recherche et d’une analyse approfondies et de discussions avec des intervenants clés.	\$ _____ (Équivalent à 20% de la valeur du contrat)	À déterminer à l’attribution du contrat



Période du contrat Avril 2018 – Janvier 2019			
No. Etape	Description ou “Livrables”	Montant fixe	Date de livraison ou échéance
3a	Volet 3 – Quinze (15) copies papier du rapport préliminaire qui aborde les thèmes et les enjeux établis dans cet énoncé des travaux, en intégrant les conclusions tirées de la recherche, de l’analyse et des consultations. Il détermine si des recommandations à la loi, aux règlements ou aux politiques sont appropriées. Le rapport préliminaire sera accompagné d’une présentation en format PowerPoint 2002 qui résumera les constatations principales et les recommandations principales de l’entrepreneur. L’entrepreneur fournira une présentation orale du rapport au MAECD et aux autres parties si le MAECD le décide ainsi.	\$ _____ (Équivalent à 20% de la valeur du contrat)	À déterminer à l’attribution du contrat
3b	Volet 3 – Quinze (15) copies papier de l’ébauche du rapport final à commenter, accompagnées d’une version électronique.	\$ _____ (Équivalent à 10% de la valeur du contrat)	À déterminer à l’attribution du contrat
3c	Volet 3 – Fournir 200 copies du rapport final dans chaque langue (français et anglais) et un PDF du document en français et en anglais à diffuser	\$ _____ (Équivalent à 30% de la valeur du contrat)	À déterminer à l’attribution du contrat

Frais de voyage et de subsistance

L’entrepreneur sera remboursé des frais de déplacement et de subsistance raisonnablement et convenablement engagés dans l’exécution des travaux, au coût, sans tenir compte des frais généraux ou des profits, conformément aux indemnités de repas, de véhicule personnel et de faux frais indiquées aux annexes B , C et D de la *Directive sur les voyages du Conseil du Trésor*, et avec les autres dispositions de la directive faisant référence aux «voyageurs», plutôt qu’à celles qui se rapportent aux «employés».

Tout voyage doit avoir l’autorisation préalable du chargé de projet. Tous les paiements sont soumis à une vérification du gouvernement.

Coût estimé : \$ _____

Autres dépenses directes



L'entrepreneur sera remboursé pour les dépenses directes raisonnablement et convenablement engagées dans l'exécution des travaux. Ces dépenses seront payées au coût réel sans majoration, sur présentation d'un relevé détaillé appuyé par des reçus de reçus.

Coût estimé : \$ _____

Coût total estimatif - Limitation des dépenses : _____ (Taxes applicables en sus)

ANNEXE « C » - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

ENLEVER: ANNEXE « C » - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ dans son intégralité

INSÉRER:



Contract Number / Numéro du contrat <i>BPS - Législation relative à l'EDC - 2018</i>	
Security Classification / Classificat	sécurité

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine <i>GCAC</i>	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction <i>BPS</i>	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail <i>Legislative review of EDC</i>		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	
Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>		
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité





Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS			

Special comments:
Commentaires spéciaux : _____

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité
--





Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC						
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	
							NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL	A		B	C					
Information / Assets Renseignements / Biens																	
Production																	
IT Media / Support TI																	
IT Link / Lien électronique																	

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

**If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.**

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

**If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).**



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION			
13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
			Jan 3, 2018
14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
EPIC (OUVE)	Contract Security Coordinator		
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
343-923-3069		epic.ouve@parliament.gc.ca	2018-01-04
15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?			<input checked="" type="checkbox"/> No / Oui <input type="checkbox"/> Yes / Non
16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
M. TRINH	Director		
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
343-203-1279			2018.03.02
17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité
--

